

GUÍA DE RECURSOS SOBRE LA PANDEMIA PARA LAS FAMILIAS DE ARROYO VISTA

Los recursos son actuales a enero de 2021

Hay versiones disponibles en español, chino y coreano

¿Necesita ayuda? Comuníquese con PandemicResources@ptav.org



Proporcionada como un servicio del Comité de Igualdad de AV

| | |
|---|----|
| ALIMENTOS | 3 |
| Alimentos Gratuitos a través de SPUSD | 3 |
| Holy Family Church-Giving Bank (Despensa de Alimentos) | 3 |
| Saint James Episcopal Church-Food Locker | 3 |
| Calvary Presbyterian Church | 3 |
| AYUDA CON FACTURAS O SERVICIOS PÚBLICOS | 4 |
| Agua y Aguas Residuales de la Ciudad de South Pasadena | 4 |
| Southern California Edison | 4 |
| SERVICIOS MÉDICOS Y DENTALES | 4 |
| Young and Healthy | 4 |
| VIVIENDA | 5 |
| Programa de Ayuda de Emergencia con el Alquiler | 5 |
| Housing Rights Center | 5 |
| SERVICIOS PARA LA SALUD MENTAL | 6 |
| Care Solace - Servicio de Referencias | 6 |
| CUIDADO DE NIÑOS | 7 |
| Options for Learning | 7 |
| Esta agencia proporciona referencias a cuidado de niños gratuito para el área de South Pasadena Y evaluará si se cumplen los requisitos para el cuidado de niños gratuito o a bajo costo. | 7 |
| Community Care Licensing | 7 |
| SERVICIOS ACADÉMICOS | 8 |
| Clases particulares | 8 |
| AYUDA ESPECIAL PARA FAMILIAS DE AV | 8 |
| AV Gives Back | 8 |
| RECURSOS GENERALES DEL ÁREA DE LOS ANGELES | 8 |
| 211 LA | 9 |
| Departamento de Servicios Sociales Públicos (DPSS) | 9 |
| Beneficios de Alimentos de CalFresh | 9 |
| Beneficios de Alimentos del Programa Especial de Nutrición Suplementaria para Mujeres, Infantes y Niños (WIC) | 10 |

ALIMENTOS

Alimentos Gratuitos a través de SPUSD

Horarios y lugares para retirarlos:

South Pasadena High School
1327 Diamond Ave.
South Pasadena, CA

De 7:30 a.m. a 8:30 a.m. y
de 10:45 a.m. a 12:30 p.m.

Arroyo Vista Elementary School
335 El Centro St.
South Pasadena, CA

De 10:45 a.m. a 12:30 p.m.

Número de los Servicios de nutrición y alimentos: (626) 441-5820
ext. 2950

En los días lectivos se ofrecerán desayuno y almuerzo.

Hay un servicio para pasar a retirar la comida en automóvil y a pie.

Holy Family Church-Giving Bank (Despensa de Alimentos)

1527 Fremont Ave.
South Pasadena, CA 91030

(626) 799-8908

Lunes de 9 a.m. a 10:45 a.m.

Para obtener más información, comuníquese con Holy Family/Marlene Moore.

Saint James Episcopal Church-Food Locker

1325 Monterey Rd.
South Pasadena, CA 91030

Despensa de alimentos cada viernes de 1:30 p.m. a 2:00 p.m. (solamente se puede llegar 30 minutos antes). No se requiere documentación ni se hacen preguntas. Se entregan frutas y verduras frescas, pan y artículos de almacén a las familias.

También hay un pequeño buzón de la biblioteca que se usa para ofrecer alimentos enlatados gratuitos enfrente de la iglesia en Monterey Rd.

Calvary Presbyterian Church

1050 Fremont Ave.
South Pasadena, CA 91030

Calvary cuenta con un pequeño buzón de la biblioteca que se usa para ofrecer alimentos enlatados y artículos de almacén gratuitos, con reabastecimiento diario. Esta iglesia está ubicada en la esquina de Oxley y Fremont.

Además, el programa de misión para estudiantes puede proporcionar tarjetas de regalo para alimentos y gasolina a las familias necesitadas. Para solicitar esta ayuda, comuníquese con Maribel en la oficina principal. (626) 799-7148

AYUDA CON FACTURAS O SERVICIOS PÚBLICOS

Agua y Aguas Residuales de la Ciudad de South Pasadena

Debido a la COVID, actualmente **no hay cortes del servicio de agua y se postergan los cargos por retraso.**

Southern California Edison

Según el sitio web de esta empresa, **las desconexiones de servicio están suspendidas temporalmente y no cobran los cargos por retraso, a solicitud.** Si usted tiene dificultades para pagar su factura, comuníquese con ellos para explicar su situación y saber si cumple los requisitos para un acuerdo de pago u otra ayuda económica. Según el sitio web de la empresa, ofrecen una ayuda económica de hasta \$300 a quienes califiquen. Extensiones u opciones de pago: 1-800-950-2356

<https://www.sce.com/residential/assistance>

Para ver una lista completa de ayuda relacionada con la pandemia disponible a través de los proveedores de la ciudad, visite:

<https://www.southpasadenaca.gov/residents/covid-19-coronavirus-information/covid-19-resources-for-residents>

SERVICIOS MÉDICOS Y DENTALES

Young and Healthy

Esta organización proporciona cuidado de la salud gratuito, donado por médicos voluntarios, a niños y adolescentes de 0 a 18 años que viven o van a la escuela en Altadena, Sierra Madre o South Pasadena. **Estos servicios se prestan sin costo.** Esta entidad también proporciona apoyo con el seguro de

salud a familias con cualquier nivel de ingresos o edad, y se especializa en familias de bajos ingresos. Ayuda a las familias a conectarse con un seguro y a resolver cualquier inconveniente para obtener un seguro. Comuníquese con Young and Healthy al 626.795.5166 o en <https://yhpasadena.org>.

VIVIENDA

Programa de Ayuda de Emergencia con el Alquiler

El Programa de Ayuda de Emergencia con el Alquiler (Emergency Rental Assistance Program, EARP) proporciona un subsidio por única vez de \$1000 a los residentes que han perdido ingresos debido a la COVID-19 y cumplen los requisitos federales de bajos ingresos. Las solicitudes se pueden presentar por correo electrónico o en persona si llama antes para programar una cita. ***

Las solicitudes se deben presentar antes del 2/2/21.

Las solicitudes se encuentran disponibles en Internet en:

<https://www.southpasadenaca.gov/residents/housing/fair-housing/emergency-rental-assistance-program>

Información de contacto:

ERAP@southpasadena.gov

(626) 491-3869

Housing Rights Center

Esta es una organización de derechos civiles sin fines de lucro que presta servicios de vivienda digna a los propietarios e inquilinos. Tiene contrato con la ciudad de South Pasadena para ayudar con quejas de discriminación y disputas entre propietarios e inquilinos.

Pasadena HRC:

1020 Fair Oaks

Pasadena, CA

Número gratuito: 1 (800) 477-5977

TTY: (213) 201-0867

SERVICIOS PARA LA SALUD MENTAL

Care Solace - Servicio de Referencias

El distrito se asoció con Care Solace, un recurso en Internet que ofrece un conserje en directo, las 24 horas del día, los siete días de la semana, diseñado para ayudar a las personas a buscar programas locales relacionados con la salud mental y servicios de asesoramiento y terapia. El sistema de navegación de Care Solace se conecta con una inmensa base de datos de recursos de cuidado de la salud mental para ayudar a las familias a buscar programas y terapeutas locales cuidadosamente seleccionados, en cuestión de minutos.

Los estudiantes y el personal y sus familias pueden acceder a los servicios de Care Solace de tres maneras:

1. Llamar al (888) 515-0595 para hablar con alguien del equipo de conserjería
2. Enviar un correo electrónico al equipo a weserve@caresolace.org
3. Visitar este enlace personalizado de SPUSD en www.caresolace.com/spusd
4. Responda 10 preguntas sencillas para recibir una extensa lista de referencias a proveedores de cuidado de la salud. **Care Solace tiene en cuenta todos los tipos de seguros privados, incluidos Medi-Cal, Medicaid y Medicare, y aquellas personas que no tienen seguro.** La plataforma también filtra por edad, sexo, código postal y solicitud especial.

Los representantes están disponibles para atender su llamada o responder su correo electrónico las 24 horas del día, los 7 días de la semana. El equipo de conserjería de Care Solace habla inglés, español, mandarín, coreano, tagalo y vietnamita. Si su familia habla otro idioma, Care Solace buscará los servicios de traducción correspondientes.

Los **servicios** de Care Solace **ahora se encuentran a su disposición sin costo.** Care Solace no solicita nombre, dirección, número de teléfono ni fecha de nacimiento. Toda la información proporcionada a Care Solace es absolutamente confidencial y se almacena de forma segura. Tenga en cuenta que este servicio es opcional y no es obligatorio de ninguna manera.

CUIDADO DE NIÑOS

Options for Learning

Esta agencia proporciona referencias a cuidado de niños gratuito para el área de South Pasadena Y evaluará si se cumplen los requisitos para el cuidado de niños gratuito o a bajo costo.

Teléfono: (626) 856-5900, llame de lunes a viernes, de 8:00 a.m. a 5:00 p.m. para hablar con un especialista en referencias o realice una búsqueda en Internet en:

https://www.optionsforlearning.org/apps/pages/index.jsp?uREC_ID=311527&type=d&pREC_ID=718707

Community Care Licensing

Esta organización se ocupa de supervisar y controlar todos los centros de cuidado diurno para familiares y las guarderías con licencia. Usted puede realizar una búsqueda de servicios por código postal según sus necesidades de cuidado de niños y ver qué está disponible, así como leer menciones o quejas relacionadas con el centro.

<https://www.cdss.ca.gov/inforesources/community-care-licensing/facility-search-welcome>

En 1/22/21, una búsqueda de centros para niños en edad escolar arrojó los siguientes resultados:

My K Kids
1507 Garfield Ave.
South Pasadena, CA 91030
(323) 258-3690

Kids Klub
1515 Garfield Ave.
South Pasadena, CA 91030
(626) 441-2688

Beyond the Classroom
304 Pasadena Ave.
South Pasadena, CA 91030
(626) 394-8954

SERVICIOS ACADÉMICOS

Clases particulares

South Pasadena patrocina clases particulares por Internet de matemáticas, ciencias, inglés, ciencias sociales, redacción de ensayos, redacción de *curriculum vitae*, búsqueda laboral, ayuda con Excel y mucho más. Hay instructores en directo disponibles de 12:00 p.m. a 12:00 a.m. en inglés y español. Los servicios de clases particulares en directo no requieren una cuenta gratuita, pero con una, usted dispondrá de servicios adicionales, como problemas de matemáticas, revisión de ensayos, exámenes de práctica y mucho más. Acceda en su explorador de escritorio favorito o en dispositivos [Android](#) o [iOS](#) a través de la aplicación. Patrocinado por [Friends of the South Pasadena Library](#). Para acceder:

<https://lhh.tutor.com/?ProgramGUID=a78f01db-b9e5-4eed-b332-79cf6eba40f5>

AYUDA ESPECIAL PARA FAMILIAS DE AV

AV Gives Back

Si su familia necesita donaciones, AV Gives Back puede ayudarle con artículos, como alimentos, ropa, actividades educativas y mucho más. Las familias de AV serán notificadas a través del Wildcat semanal a medida que surjan las necesidades. Los nombres de las familias necesitadas y de los donantes se mantendrán en anonimato. Para recibir donaciones, comuníquese con Kelly Kwan al (925) 818-8728 o en kelly@goodsamaritots.org

RECURSOS GENERALES DEL ÁREA DE LOS

ANGELES

211 LA

<https://www.211la.org/> es una guía de servicios, recursos y conexiones en Los Angeles. Llame al 211 o visite el sitio web para conectarse con recursos cercanos. La línea directa está disponible las 24 horas del día, los 7 días de la semana, en inglés y español, y con servicios de interpretación en más de 150 idiomas.

Departamento de Servicios Sociales Públicos (DPSS)

El Departamento de Servicios Sociales Públicos (Department of Public Social Services, DPSS) ofrece seguros de salud de Medi-Cal, ayuda alimentaria de CalFresh, ayuda de dinero en efectivo para familias de CalWorks y ayuda de dinero en efectivo de alivio general para individuos.

La oficina del Departamento de Servicios Sociales Públicos más cercana se encuentra en la siguiente dirección:

955 N. Lake Ave. 🚗
Pasadena, 91104
(818) 701-8200

Inicie el proceso de solicitud aquí:

<https://yourbenefits.laclrs.org/ybn/Register.html>

Beneficios de Alimentos de CalFresh

CalFresh proporciona beneficios de alimentos para ayudar a las personas a comprar la mayoría de los alimentos en la mayoría de los supermercados. Las personas de bajos ingresos pueden solicitar CalFresh en cualquier momento. Si se produce un cambio en sus ingresos, aunque sea temporal debido al coronavirus, puede solicitar esta ayuda. Los beneficios se proporcionan a través de una tarjeta EBT, que se puede usar para comprar alimentos o comestibles en persona y a través de algunas tiendas minoristas por Internet, como Amazon y Walmart.

Para presentar su solicitud, visite CalFresh.org o llame al 1-877-847-3663 (1-877-847-FOOD).

Beneficios de Alimentos del Programa Especial de Nutrición Suplementaria para Mujeres, Infantes y Niños (WIC)

El Programa Especial de Nutrición Suplementaria para Mujeres, Infantes y Niños (Women, Infants and Children, WIC) asiste a niños de hasta 5 años, mujeres embarazadas y mujeres que acaban de tener un bebé. Los padres, padres adoptivos, abuelos o tutores pueden inscribir a los niños de hasta 5 años. Las familias que trabajan y las familias inmigrantes también pueden solicitar este programa.

El programa ofrece acceso a alimentos saludables, proporciona educación sobre nutrición, apoyo para la lactancia y ayuda para buscar cuidado de la salud y otros servicios comunitarios.

Si usted perdió su trabajo debido a la COVID-19, puede solicitar este programa. También puede solicitarlo si sus ingresos cambiaron o si ya no puede trabajar, aunque sea temporalmente, debido a la COVID-19.

Visite [MyFamily.WIC.ca.gov](https://www.MyFamily.WIC.ca.gov) o llame al 1-888-942-9675 para obtener más información.